

Enivrez-vous

Stereolab

Il faut être toujours ivre. tout est là : c'est l'unique question. pour ne pas sentir l'horrible fardeau du temps qui brise vos épaules et vous penche vers la terre, il faut vous enivrer sans

Ve. mais de quoi ? de vin, de poésie ou de vertu, à votre guise. mais enivrez-vous. et si quelquefois, sur les marches d'un palais, sur l'herbe verte d'un fossé, dans la solitude morne de votre

Ambre, vous vous réveillez, l'ivresse déjà diminuée ou disparue, demandez au vent, à la vague, à l'étoile, à l'oiseau, à l'horloge, à tout ce qui fuit, à tout ce qui gémit, à tout ce

Roule, à tout ce qui chante, à tout ce qui parle, demandez quelle heure il est ; et le vent, la vague, l'étoile, l'oiseau, l'horloge, vous répondront: "il est l'heure de s'enivrer ! peut-être pas les esclaves martyrisés du temps, enivrez-vous; enivrez-vous sans cesse ! de vin, de poésie ou de vertu, à votre guise."

And the translation:

Get drunk!

One should always be drunk. that's all that matters: that's our one imperative need. so as not to feel time's horrible burden that breaks your shoulders and bows you down, you must get drunk with

Ceasing. but what with? with wine, with poetry, or with virtue, as you choose. but get drunk. and if, at some time, on the steps of a palace, in the green grass of a ditch, in the bleak solitude

Our room, you are waking up when drunkenness has already abated, ask the wind, the wave, a star, the clock, all that which flees, all that which groans, all that which rolls, all that which sings

That which speaks, ask them what time it is; and the wind, the wave, the star, the bird, the clock will reply: "it is time to get drunk! so that you may not be the martyred slaves of time, Drunk, get drunk, and never pause for rest! with wine, with poetry, or with virtue, as you choose!"